



**ASAMBLEA — 38° PERÍODO DE SESIONES**

Número 7  
1/10/13

En el Boletín del día de la OACI, que se distribuirá por la mañana todos los días hábiles de la Asamblea, figurará el programa de las sesiones correspondientes al día de publicación, un resumen del trabajo realizado por la Asamblea el día anterior y anuncios de interés general.

**Horario de las sesiones: martes 1 de octubre de 2013**

Séptima sesión de la Comisión Técnica	0900 horas	Sala de Asambleas Salas de conferencias 1 y 2 4° piso del Centro de conferencias
Segunda sesión de la Comisión Administrativa	0900 horas	Sala de conferencias 3 1 <sup>er</sup> piso del Centro de conferencias
Quinta sesión plenaria	1400 horas	Sala de Asambleas Salas de conferencias 1 y 2 4° piso del Centro de conferencias

**Reuniones de ayer**

**Quinta sesión de la Comisión Técnica**

En su quinta sesión, celebrada el lunes 30 de septiembre de 2013 a las 0900 horas, la Comisión Técnica continuó las deliberaciones sobre la Cuestión 34: Navegación aérea — Control y análisis. La Comisión finalizó la labor relativa a la Cuestión 34 y también sobre las Cuestiones 35: Navegación aérea – Apoyo a la implantación, 36: Navegación aérea – Cuestiones emergentes, y 37: Progreso realizado en la implantación del Plan de ejecución regional integral para la seguridad operacional de la aviación en África (Plan AFI). La Comisión inició el examen de la Cuestión 38: Otros asuntos que habrá de considerar la Comisión Técnica.

**Sexta sesión de la Comisión Técnica**

En su sexta sesión, celebrada el lunes 30 de septiembre de 2013 a las 1400 horas, la Comisión reanudó el examen de la Cuestión 38. Una vez finalizada la labor sobre esa cuestión, la Comisión Técnica aprobó la sección Generalidades de su informe, así como los informes sobre la Cuestión 26: Informes

anuales del Consejo a la Asamblea correspondientes a 2010, 2011 y 2012 (WP/374), la Cuestión 27: Seguridad operacional de la aviación – Política (WP/375), la Cuestión 28: Seguridad operacional de la aviación – Normalización (WP/379) y la Cuestión 29: Seguridad operacional de la aviación – Control y análisis (WP/388).

En su próxima sesión, el martes 1 de octubre de 2013 a las 0900 horas, la Comisión Técnica examinará los informes sobre las Cuestiones 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37 y 38.

### **Tercera sesión de la Comisión Económica**

En su tercera sesión, celebrada el lunes 30 de septiembre de 2013, la Comisión Económica aprobó sin modificaciones la nota WP/367 donde se presentaba el proyecto de informe sobre la sección Generalidades y sobre la Cuestión 39. También examinó el proyecto de informe sobre la Cuestión 40, presentado en la nota WP/366, y aprobó tanto la Declaración consolidada de las políticas permanentes de la OACI en la esfera del transporte aéreo, sujeto a modificación, como el informe sobre el resultado de la sexta Conferencia mundial de transporte aéreo (ATConf/6) y la labor de seguimiento posterior, sujeto a modificación. Se consideraron asimismo los proyectos de informe sobre las Cuestiones 41, 42, 43 y 44, presentados en la nota WP/369, los que fueron objeto de revisión según lo acordado en la Comisión. Para finalizar, la Comisión recomendó que los proyectos de informe se trasladen a la plenaria para su adopción.

### **Tercera sesión de la Comisión Jurídica**

La Comisión Jurídica celebró su tercera y última sesión en la tarde del 30 de septiembre, y en dicha oportunidad aprobó su informe para su presentación a la Plenaria.

### **Exposiciones presentadas por la Secretaría de la OACI el 1 de octubre de 2013**

En el vestíbulo de la Sala de Asambleas se llevarán a cabo sesiones informativas temáticas.

- Tema:** Transporte aéreo de carga
- Presentador:** Jim Marriott, Subdirector de seguridad de la aviación
- Día/Hora:** 1 de octubre (en la pausa de café de la mañana)
- Lugar:** Vestíbulo de la Sala de Asambleas, 4º piso del Centro de conferencias
- Tema:** Indicadores aeronáuticos
- Presentador:** Jerome Simone, Administrador de infraestructuras, Sección de políticas y análisis económicos
- Día/Hora:** 1 de octubre (en la pausa para el almuerzo)
- Lugar:** Vestíbulo de la Sala de Asambleas, 4º piso del Centro de conferencias
- Tema:** Elaboración de pronósticos
- Presentador:** Narjess Abdennebi, Jefa de la sección de políticas y análisis económicos
- Día/Hora:** 1 de octubre (en la pausa de café de la tarde)
- Lugar:** Vestíbulo de la Sala de Asambleas, 4º piso del Centro de conferencias

## **Computadoras**

Ocho estaciones de trabajo, con computadoras configuradas con la mayoría de las herramientas de Microsoft Office, y dos impresoras estarán disponibles en el Café Internet situado en el primer piso del Centro de conferencias, para los participantes que deseen utilizar servicios de correo electrónico por Internet. Además, tres estaciones de trabajo adicionales y una impresora estarán disponibles en el Centro de reunión en el cuarto piso del Centro de conferencias.

## **Documentación de la Asamblea en formato electrónico**

### **DOCUMENTACIÓN DE LA ASAMBLEA EN FORMATO ELECTRÓNICO**

Toda la documentación de la Asamblea está disponible en [www.icao.int/a38](http://www.icao.int/a38)

Para las publicaciones de referencia, diríjase a <https://portal.icao.int/icao-net>  
y utilice su nombre de usuario y contraseña

## **Distribución de documentos**

El área de distribución de documentos está situada en el Centro de reunión ubicado en el cuarto piso del Centro de conferencias. Permanecerá abierta de las 0800 a las 1700 horas. Además, se invita a los delegados a tomar nota de la información proporcionada en la comunicación SA 38/1-13/13, Asunto: 38º período de sesiones de la Asamblea, Montreal, 24 de septiembre - 4 de octubre de 2013, en el sentido de que se distribuirá un número máximo de **dos** ejemplares impresos de la documentación de la Asamblea por cada delegación. En el caso de que una persona desee obtener una nota específica, será posible obtenerla en el sitio web público de la OACI.

## **Anuncios**

### **1. Memorias del Dr. Assad Kotaite**

1.1 El libro estará a la venta durante toda la duración de la Asamblea en el Economato de la OACI y en la tienda de la Asociación del personal. También es posible adquirir el libro a través del sitio web de la OACI. El precio de la edición de tapa dura es 37,95 CAD y 23,95 CAD para la edición de tapa blanda.

### **2. Documentación y efectos personales dejados en las salas de conferencias**

2.1 Se solicita a los delegados que tengan a bien no dejar ninguna documentación cuando se retiran de las salas de conferencias. Se han colocado depósitos especiales en la parte posterior de la sala para este fin. Además, se solicita a los delegados que, por razones de seguridad, no dejen maletines o efectos personales en las salas de conferencias o con el personal auxiliar ya que la OACI no se responsabilizará de la pérdida de dichos objetos.

### **3. Operaciones del Centro de credenciales/inscripción en los días de elecciones del Consejo**

3.1 Se les ruega tomar nota de que el Centro de credenciales/inscripción suspenderá sus operaciones a las 1300 horas de hoy, 1 de octubre, para las elecciones del Consejo en la Sesión Plenaria, hora a la cual el Comité de Credenciales celebrará su quinta reunión.

3.2 El Centro de credenciales/inscripción funcionará únicamente en el horario especial de 0800 a 1000 horas entre el miércoles y el viernes. Para proceder a la inscripción fuera de este horario, se ruega dirigirse al Sr. Frederic Letullier, responsable del Grupo de servicios a las conferencias, interno 8226, o al Sr. Armond Shirinyans al interno 6520.

#### 4. **Salida de los participantes de la A38 del Aeropuerto de Montreal-Trudeau**

4.1 Para los participantes que salen del Aeropuerto de Montreal-Trudeau, se colocará un cartel de la OACI en el carril VIP del mostrador de seguridad que normalmente está reservado para los pasajeros que viajan en clase ejecutiva o en primera clase. Será necesario que los participantes de la A38 conserven su **tarjeta de identificación de la Asamblea** para fines de identificación a fin de tener acceso a este carril.

#### 5. **Lista de delegados**

5.1 La lista de delegados se ha publicado en el sitio web público de la OACI (<http://www.icao.int/a38>). Las enmiendas que deban efectuarse a la lista deben señalarse a la atención de la mesa de inscripción (proporcionando información detallada) por correo electrónico a la dirección [registration@icao.int](mailto:registration@icao.int). Durante el curso de la Asamblea se publicarán listas revisadas.

#### 6. **Disposición de asientos**

6.1 La disposición de asientos para las sesiones plenarias se basa en el número de Estados miembros participantes, el número de participantes inscritos que integran las delegaciones y la capacidad de la Sala de Asambleas.

6.2 Para las sesiones que se lleven a cabo en la Sala de conferencias 1 (cuarto piso del Centro de conferencias) se asignarán dos asientos a cada delegación de Estado miembro (uno frente al pupitre y uno detrás). La Sala de conferencias 6, ubicada en el tercer piso del Centro de conferencias, se utilizará como sala auxiliar con capacidad audio y vídeo en los seis idiomas oficiales. Para las sesiones en la Sala de conferencias 2 (cuarto piso del Centro de conferencias) se asignarán dos asientos a cada delegación de Estado miembro (uno frente al pupitre y uno detrás). Para las sesiones en la Sala de conferencias 3 (primer piso del Centro de conferencias) se asignará un asiento a cada delegación de Estado miembro (frente al pupitre). Se les ruega tomar nota de que no hay suficientes asientos para todas las delegaciones de observadores en las Salas de conferencias 1, 2 y 3 debido a la limitada capacidad de las salas. Por consiguiente, se podrá asignar un máximo de un asiento por delegación de observadores, por orden de llegada. Se reservará un asiento en la parte delantera de la sala (con la indicación “Ponente”) para que las delegaciones de observadores puedan presentar sus notas.

6.3 Se puede visitar el sitio <http://www.icao.int/meetings/a38/pages/default.aspx> para conectarse a la transmisión en vivo (audio únicamente) de las sesiones de la Comisión Técnica.

#### 7. **Equipo de interpretación simultánea**

7.1 Sobre el pupitre se encuentra la unidad de control de audio. El selector de idiomas le permite escoger entre los siguientes:

Original	0	Ruso	4
Inglés	1	Chino	5
Francés	2	Árabe	6
Español	3		

## 8. Sistema MX para seguir los debates

8.1 Las delegaciones nacionales que tienen oficina en el edificio de la Sede de la OACI pueden seguir el desarrollo de las sesiones plenarias de la Asamblea a través del sistema MX, marcando en el receptor los números que se indican a continuación:

	<b>Sala de Asambleas</b>	<b>CR 1</b>	<b>CR2</b>	<b>CR3</b>	<b>CR5</b>
Orador	11	11	21	31	41
Árabe	17	17	27	37	47
Chino	16	16	26	36	46
Inglés	12	12	22	32	42
Francés	13	13	23	33	43
Ruso	15	15	25	35	45
Español	14	14	24	34	44

## 9. Retorno anticipado de los participantes

9.1 En los casos en que **toda la delegación regrese anticipadamente** a su país, se ruega notificar por escrito al Secretario General. Dicha notificación puede entregarse al Centro de distribución de documentos situado en el cuarto piso del Centro de conferencias.

## 10. Economato

10.1 Para comodidad de las delegaciones y la Secretaría, el economato estará abierto durante toda la Asamblea en el horario indicado seguidamente:

Lunes a viernes	1200 – 1400 horas 1700 – 1800 horas (después de las sesiones)
Sábado	1200 – 1400 horas 1700 – 1800 horas (después de las sesiones)

## Tienda de la Asociación del personal de la OACI

Les invitamos a visitar nuestra tienda, situada en la planta baja del Centro de conferencias.

## Sobre filatélico especial

Con ocasión del 38° período de sesiones de la Asamblea de la OACI (A38), se emitirá un sobre filatélico especial. Este sobre de edición limitada puede adquirirse durante la Asamblea por la suma de 4,00 CAD en la Tienda de la Asociación del personal, situada en la planta baja del Centro de conferencias.

Este sobre se venderá en dos versiones con el mismo diseño en el lado izquierdo, pero con sellos diferentes.